

UNION SUZUNIAN

Buenos Aires, Año V N° 99

SARDARABAD

Sábado, 1 de diciembre de 1979

Actividades en Buenos Aires del Señor Haigashen Uzunian

Como lo adelantáramos, el 16 de noviembre se produjo el arribo a Buenos Aires del dirigente de la Uga mundial señor Haigashen Uzunian, acompañado por su señora esposa. En el aeropuerto se dieron cita para recibirlo el Presidente de la Uga Buenos Aires de la Uga, señor José Manogian, acompañado por directivos de la misma institución, le dio la bienvenida el presidente de la Unión Cultural Tekeyan, señor Nahabet Manogian, al frente de la delegación de su institución.

El sábado 17 el señor Uzunian y su esposa viajaron a Córdoba, asistiendo el domingo 18 a la celebración en la Iglesia San Jorge por el Arzobispo de la filial Córdoba de la Uga, donde se reunió a los visitantes con un asado, hablando en

la oportunidad el vicepresidente del Consejo Directivo, señor Juan Evghanian.

De regreso a Buenos Aires, los esposos Uzunian visitaron la redacción de SARDARABAD, donde fueron agasajados con un vino de honor.

El jueves 22 estuvieron en el Colegio Marie Manoogian, donde luego de visitar sus instalaciones almorzaron con los alumnos de primario y jardín. Por la noche, el señor Uzunian participó en la reunión del Consejo Directivo de la Uga.

El viernes 23 por la mañana visitaron la Fundación Educacional Jrimian. Por la noche de ese mismo día, los esposos Uzunian fueron agasajados por el Consejo Directivo y Subcomisiones de la Uga de Buenos Aires, acto que se cumplió en el Salón Sarkis Benklán.

Opinión de nuestra colectividad sobre el viaje a Turquía del Papa

Dos días antes que el papa Juan Pablo II iniciara su viaje a Turquía, una delegación de la colectividad armenia local entrevistó al nuncio apostólico Pío Laghi. Los representantes de las entidades armenias entregaron a monseñor Laghi un memorándum, en el cual se señala que "la comunidad armenia de la República Argentina destaca y valora en toda su dimensión el esfuerzo que desarrolla Su Santidad Juan Pablo II para lograr un mayor e inquebrantable acercamiento entre las iglesias, como una de las bases fundamentales para establecer la paz y justicia en el mundo".

"Destaca -prosigue la nota-, a su vez, la postración y hostigamiento a que está hoy sujeta la comunidad armenia de Turquía, víctima del genocidio turco, y las continuas violaciones de los derechos humanos a que son sometidos sus miembros e instituciones, a pesar de los reiterados reclamos del Patriarca Armenio en Turquía, monseñor Shnorh Kalusdian, a las autoridades turcas. El trato discriminatorio a que son sometidas todas las minorías cristianas, -armenios, asirios, griegos y otras-, que habitan Turquía".

Juan Pablo II visitó Ankara, Estambul y el antiguo centro del cristianismo en Efeso

Con la marcada intención de reconciliar a las iglesias de Roma y Constantinopla, separadas hace nueve siglos, el Sumo Pontífice inició un viaje al Cercano Oriente el miércoles 29 de noviembre, arribando al aeropuerto de Angora al día siguiente. Su campaña espiritual es difícil. Unificar a los 750 millones de católicos y a los 150 millones de ortodoxos distribuidos en el mundo es una tarea ardua, en la que no puede faltar todo el poder divino.

El Patriarcado -establecido en Estambul- no está del todo protegido frente a los disturbios y convulsiones musulmanas. El papa, en el transcurso de su peregrinaje, estuvo resguardado por fuerzas de seguridad.

Se espera que por su intermedio se modifique favorablemente la situación de las minorías cristianas en Turquía, entre ellas, la armenia que aún no ha alcanzado la tranquilidad deseada.



Señor Uzunian durante su visita en Buenos Aires

Visita la Argentina el Presidente del Paraguay

El huésped oficial del Gobierno argentino el presidente del Paraguay, general Alfredo Stroessner. El mandatario del país hermano, que arribó a Buenos Aires el miércoles 28, permanecerá durante dos días en la Argentina.

El viaje del presidente del país hermano obedece al propósito de suscribir diversos acuerdos con el gobierno argentino, tendientes a la realización de obras de interconexión física entre ambos países y que incluyen rutas, puentes, uno de éstos sobre el río Pilcomayo.

Este viaje es corolario de los encuentros que el mandatario ya realizó con el Presidente Videla el 28 de octubre en Salta y el 6 de noviembre en Encarnación y Posadas con motivo de la firma de los acuerdos para las obras de Yaciretá.

Acompañan al Presidente paraguayo los ministros de Relaciones Exteriores, de Industria y Comercio y el de Obras Públicas. Las conversaciones, que comenzarán entre el Presidente Videla y el visitante, se continuarán a través de los funcionarios que integran el séquito presidencial con sus iguales argentinos.

CUARTO CONGRESO SUDAMERICANO DE LA ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

El 24 de noviembre se reunió en Buenos Aires el Cuarto Congreso Sudamericano de la Asociación Cultural Tekeyan, con la participación de representantes de Buenos Aires, Córdoba, Montevideo y San Pablo.

Este Congreso, reunido bajo la presidencia del señor Haigashen Uzunian, deliberó en torno a los temas de acrecentamiento de la cultura en la armenidad, promoción de la educación en la colectividad armenia y apoyo a la Iglesia Apostólica Armenia con Sede en San Echmiadzin.

Fue una jornada de intensa actividad, pero de muy fructíferos resultados.

Tigrán Petrossian participa del magistral de "CLARIN"

Se encuentra nuevamente en Buenos Aires, especialmente invitado para participar en el Torneo Magistral de Ajedrez organizado por el diario CLARIN, el ex-Campeón Mundial de Ajedrez TIGRAN PETROSSIAN.

Se trata de un Torneo de Maestros, en el que sin duda el maestro armenio estará a la altura de sus antecedentes. En la próxima entrega ampliaremos la información referente a este Torneo.

2 SARDARABO

Montevideo

También aquí Marash celebró su Aniversario

La Unión Compatriótica Armenios de Marash, de Montevideo, celebró su 52º aniversario. Y lo hizo con una reunión artística danzante cumplido en su sede.

El acto se abrió con palabras alusivas a cargo del Presidente de la Institución, señor Jachig Getzoian. Luego, se presentaron "los panteritas", niñas y niños que bajo la dirección de la señora Lucía P. de Geuzucaraian brindaron un emotivo número de cantos y danzas.

Como broche final se ofreció

Celebración en Amanos

El 53º aniversario de la Unión Compatriótica Armenios de Amanos fue celebrado brillantemente.

Comenzó con la olimpiada interinstitucional de la que participaron representantes de Marash y de Liga de Jóvenes de la UGAB, cuyos diferentes encuentros llenaron el Palacio de

Kermesse anual en "Nubarian-Manoogian"

Como ya es tradicional que ocurra durante el mes de noviembre, la Comisión de Damas del Colegio "Nubarian" e Instituto Secundario "Alex Manoogian" realizó su kermesse durante los días 10 y 11. La apertura fue bendecida por el R.P. Kouiken Ohannessian, y el corte de cintas estuvo a cargo de la Presidenta de la Comisión de Damas, señora Susana K. de Megrtditchian.

Esta kermesse contó con el pleno apoyo de la colectividad, logrando con creces el propósito benéfico perseguido.

la comedia "La señora duerme", dirigida por el señor Hampartzum Ganimian, quien desempeñó a su vez el papel protagónico, siendo secundado por la señorita Jeannette Geuzucaraian y el señor Miguel Badakian.

Luego, el Conjunto Erevan 50, de Parekordzagan inició, con sus interpretaciones musicales, el baile del que participaron los asistentes.

Felicitemos a Marash por su constante preocupación por acrecentar sus miras culturales y artísticas.

Amanos

Deportes "Misak Kouyoumdjian" los domingos en que se disputaron.

Posteriormente, un baile bullicioso y muy concurrido puso marco a la entrega de los trofeos, de los que se hicieron acreedores:

Campeón Olímpico - LIGA DE JOVENES

Vencedor en: maratón, ping-pong individual, tabli, ajedrez, fútbol de salón, papy fútbol.

Vencedor en basketbol y ping-pong doble, la Unión Compatriótica Armenia de Amanos.

Liga de Jóvenes de la Ugab agasajó a la Comisión de Amanos y a los deportistas participantes, con un almuerzo familiar, en el cual se puso de relieve la fructífera actividad cumplida por esta entidad.

El señor Avedis Barsamian, presidente de la UGAB local, entregó una plaqueta recordatoria al señor Pedro Bedrossian, Presidente de la Unión Compatriótica Armenios de Amanos, quien agradeció este homenaje a su Institución.

Córdoba

Misa Polifónica por el Coro Gomidás

La Misa del domingo 11 por la mañana, en la Iglesia San Jorge sirvió para que el Coro Gomidás interpretara la Misa Polifónica de Magar Ekmalian, como uno de los actos de su programa celebratorio del cincuentenario.

El oficio religioso estuvo a cargo del Archimandrita Rev. Datev Karibian, siendo asistido en el servicio del altar el Rev. Miurron Apeghá Kvkian.

Finalizada la Misa, se sirvió un almuerzo en el Salón Bakirgian, contiguo al templo, usando de la palabra el presidente de la colectividad, señor Juan Merdianian y el señor Miguel Barsemian, el maestro Levón Vartabetian y el Rev. Archimandrita Datev Karibian.

Asimismo, la colectividad armenia de Córdoba hizo entrega al Coro Gomidás de una plaqueta con motivo de sus Bodas de Oro.

Brasil

Festa da criança no Marachá

A diretoria jovem do Marachá realizou no dia 8 de outubro, a partir das 15 horas, uma festa em homenagem a todas as crianças na sede da entidade. Houve a apresentação especial do "Sítio do Picapau Amarelo". Todas as crianças presentes receberam brindes dos jovens do Marachá.

Parabéns ao Marachá por mais um evento em prol da coletividade Arménia de São Paulo.

Nascimento

Nasceu no dia 5 de Agosto de 79 em S.P. Aní Christina Atchabahian, filha de Raffi e Maria Cristina Atchabahian. Ani tem como avós maternos Krikor e Maria Sepetjian e avós paternos Barkev e Chaké Atchabahian.

Aní no dia 21 de Outubro foi batizada na Igreja Arménia São Jorge de S.P. tendo como padrinhos Noubar e Vartuhi Atchabahian.

Os pais alegres, comunicam que Aní já é socia da UGAB.

Visitó la UGAB el Ing. Haigashen Uzunian.

Con motivo de la visita realizada por el señor Haygashen Uzunian a esta SEde, juntamente con su señora esposa, el Consejo Directivo de la UGAB local los agasajó con un almuerzo servido en su sede, al que asistieron como invitados especiales el Rev. Archimandrita Hair Datev Karibian y miembros de la Asociación Cultural Tekeian, a quienes acompañaron los miembros del Consejo Directivo de la UGAB.

Bs.As.

Y los alpinistas debieron retornar

En una entrega anterior dimos cuenta de la proeza que intentaba el grupo de alpinistas argentinos integrado por nuestro conocido Avedis Nacachian. Escalar el Manaslú y clavar en su cima la bandera del arrojo y la decisión de un grupo juvenil dispuesto a vencerlo.

Pero la fatalidad se interpuso en el camino. Esa fatalidad que se cobró una víctima, Edgardo Porcellana, arrastrado por un alud cuando el objetivo estaba cerca y casi se tocaba con las manos.

Y, solidaridad obliga, decidieron retornar, porque "o todos o ninguno". Porque alcanzar la cima era el objetivo de todo el grupo. Ese grupo cuyo espíritu fuerte se revela en las palabras del propio Porcellana, que ahora suenan como una premonición: "No me importa lo que pueda pasarme en la montaña. Y, si muero, que no me traigan de vuelta". Y allí quedó, porque sus compañeros respetaron su voluntad. Allí quedó, como auténtico montañista, mirando esa cima que si el cuerpo no logró, el espíritu sobrepasó.

Alguien puede preguntarse: es justificable, es comprensible llevar la pasión por el deporte hasta la misma muerte?

Nada detiene a los auténticos montañistas. Y hasta la misma

Torneo de Fútbol de Salón.

Organizado por la Comisión Directiva de la Colectividad Armenia de Córdoba, mediante su Subcomisión de Deportes, dió comienzo el Primer Torneo de Fútbol de Salón, que fue denominado "Ararat". Del mismo participan ocho equipos, divididos en dos zonas a razón de cuatro equipos por zona.

Este torneo tuvo como escenario al Campo de Deportes de la UGAB cordobesa, gentilmente cedido a este afecto, habiéndose disputado ya la primera fecha con entusiasta asistencia de público.

muerte entra en sus cálculos. Porque la muerte los acompañó en cada metro de ascensión, en cada pie que ponen en las salientes de la montaña. Pero hay que seguir adelante. Porque se está yendo hacia las cúspides, dejando atrás la corta visión del llano limitado, para alcanzar la cima que lo domina todo.

Cuando Nacachian comunicó a sus familiares su decisión de escalar el Manaslú, sobrepasando su espíritu a la pena que la causara la reciente muerte de su padre, sus más íntimos intentaron detenerlo. Pero nadie pudo; la montaña lo llamaba, como lo llamará siempre, reavivando en él esa pasión que compartía con sus compañeros de grupo.

Hoy deben retornar. Nunca vencidos, aunque sí solidarios con el compañero que quedó allá, como testimonio de una pasión que no se acalla y que siempre llama, porque el espíritu del hombre busca las altas cumbres.

Cuando el 15 de diciembre estén en Buenos Aires, tal vez Avo quiera contarnos: lo que pasó, lo que se siente en las alturas, cuáles son sus planes futuros.

Mientras tanto, sólo quedará el recuerdo del amigo que sucumbió en la empresa pero que tal vez logró su ambición: que la montaña, su pasión, fuera su última morada.

Unión General Armenia de Beneficencia Colegio Integral Armenio "Nubarian" Instituto Secundario Armenio "Alex Manoogian"

Cursos 1980

Preescolar - Desde los 3 años.

Primaria - 6 años

Secundaria Básica - 1º, 2º y 3º

Secundaria Superior - 1º, 2º y 3er Bachillerato Diversificado

Habilitado en Primaria y Secundaria

Actividades extracurriculares: Idioma Armenio, Historia Armenia.

Idioma Inglés a partir del 4º año primario

Canto coral integral

Educación Física en el Gimnasio Misak Kouyoumdjian

Danzas Folclóricas: armenia y nacional.

Coros polifónicos

Banda rítmica

Orientación vocacional.

Secretariado Comercial: dactilografía contabilidad taquigrafía, historia de la cultura, matemáticas, inglés, redacción comercial, etc.

Cursos de Armenio para adultos.

Economía doméstica y cocina.

Cursos de verano de recuperación de Idioma armenio para alumnos y no alumnos (Febrero).

Inscripciones abiertas

Agraciada 2850

Teléfono 28-0628

INSTITUTO INCORPORADO MARIE MANOOGIAN

ABIERTA LA INSCRIPCION

Jardin de Infantes 3, 4 y 5 años

AÑO

Primario 1º, 2º, 3º, 4º y 5º grado

LECTIVO

Secundario Nacional, Ciclo Básico

1980

Bachillerato 1º a 5º año

EN SUS NUEVAS INSTALACIONES DEL COMPLEJO EDUCACIONAL, CULTURAL, SOCIAL y DEPORTIVO ALEX MANOOGIAN

INTEGRE A SUS HIJOS A LA COMUNIDAD ARMENIA DESDE PARECORDZAGAN

Informes e inscripciones. Lunes a Viernes 8:30 a 12:30

Acevedo 1322 773-2820 722-2617

Aniversario da U.G.A.B.

grande espetáculo musical. Liz Sarian, foi realizada em São Paulo para comemorar o aniversário da União Armênia de Beneficência em São Paulo, dia 13 de novembro. O Teatro Municipal de São Paulo, com início às 21 horas.

brilhante noite contou com a grande parte da coletividade armênia, apreciadora da música que Liz Sarian soube interpretar com sua maravilhosa voz e seu jeitinho meigo.



Liz Sarian junto al público asistente al espectáculo



De linq. a der.: Sra. Mary Darakdjian; Sr. Vartan Shahinian; Sr. Andre Yafferian, presidente honorario de UGAB de São Paulo; Sr. Haigashen Uzunian.

Prestigiaram ainda esta festa: autoridades diplomáticas, eclesiásticas, o Sr. Haiguachen Uzurian, membro do conselho central da UGAB Internacional e sua senhora, além do nosso estimado amigo Vartan Shahinian membro da diretoria da Associação Cultural Vahan Tekeyan de Buenos Aires.

Antes do espetáculo, o presidente da UGAB de São Paulo, Dr. Antranik Miksian dirigiu algumas palavras ao público presente frisando a importância do evento e parabenizando o prestígio que a coletividade armênia de São Paulo demonstrou.

Semana da Cultura Armênia

grafia) e Harouñun Bedoian (obra) - Declarações de poesias.

A semana teve seguimento no dia 24 às 21:00 hs. na sede do S.B.C. Marachá com uma palestra do jovem Ariovaldo Aprikian sobre Arquitetura armênia, - antiga e moderna. Sardarabad parabeniza este recente

sócio do grupo de jovens armênig pela brilhante apresentação em prol da Cultura Armênia.

Para encerrar a semana da cultura no dia 26 no salão do sentação do excelente conjunto armênio Ararat.

- União geral Armênia de Beneficência (U.G.A.B.)
 - União Juventude Armênia;
- que num trabalho conjunto tornaram possível a realização deste evento.

Escola da União Geral Armênia de Beneficência

Finalmente a Coletividade Armênia de São Paulo tem a disposição a Escola da União Geral Armênia de Beneficência. Para o leitor, a primeira vista, a Escola poderá parecer uma surpresa, todavia para a diretoria ela representa a realização de uma caminhada de há muito iniciada para o objetivo almejado. A caminhada de há muito iniciada para o objetivo almejado, que lenta e obstinadamente vencendo etapas, transpondo obstáculos, firmando alicerces, através de longas pesquisas, estudos e debates tomados por base a tradição de escolas armênias quase todas as coletividades Armênias do mundo. Enfim, este é um ideal que todos nós abraçamos e assumimos ao ligarmos os nomes ao quadro associativo ou diretivo da UGAB.

manter um elevado nível de aprendizado no que diz respeito ao currículo escolar, manter o aluno na escola em regime de semi-internato, numa grande área onde poderá, com a supervisão de professores altamente especializados, revisar as matérias lecionadas em maior número de aulas da língua armênia e cursos del complementação escolar.

Para o ano letivo de 1980, na sede da UGAB, onde funcionará a escola, para crianças de 4 a 6 anos de ambos os sexos, estarão funcionando as 3 classes da pré-escola **MATERNAL, JARDIM DA INFANCIA e PRE-PRIMARIO.** Em 1981 teremos a Escola de 1º. Grau. A Diretoria, o Conselho Educativo e a Direção da Escola estão à disposição de todos para receber sugestões e aceitar toda colaboração que for oferecida.

Diante do quadro exposto, a efetivação do êxito deste longo trabalho depende, acima de tudo, do papel a ser desempenhado pela Família Armênia, que no anseio de salvaguardar nossos costumes, nossa língua, nossa cultura, cabe-lhe divulgar e arregimentar matrículas de seus e dos filhos de armênios na **ESCOLA da União Geral Armênia de Beneficência.**

Pequena biografia de Jacob Bazarian

De origem Armênia, desde onze anos no Brasil, Jacob Bazarian licenciouse em filosofia pela U.S.P. e limitou-se jornalismo e na política.

Trabalhou na França e na União Soviética em 1953 foi eleito deputado pela Armênia Soviética. Durante 10 anos trabalhou como pesquisador científico no Instituto de Filosofia da Academia de Ciências da URSS.

Jacob Bazarian escreveu mais de 25 trabalhos científicos sobre filosofia e sociologia.

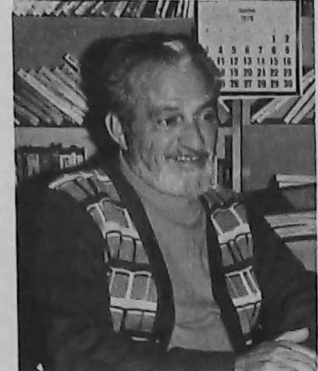
Desde 1969 é professor de filosofia e sociologia nas faculdades de Direito de Administração e de Relações Públicas da cidade de Itapetininga no Estado de São Paulo.

Publicou vários livros, sendo o mais recente deles "O Problema da Verdade"; neste, consegue a façanha de escrever um livro claro, acessível e ao mesmo tempo profundo sobre as bases do conhecimento lógico.

Filosoficamente, o autor se posiciona como um materialista dialético que analisa, com grande senso crítico, as doutrinas

idealistas num livro altamente recomendável para todos os interessados em ciências humanas.

No dia 17 de setembro a Câmara de Vereadores de Itapetininga concede por unanimidade, o título de "Cidadão Ita-



Prof. Jacob Bazarian

petiningan" ao Prof. Jacob Bazarian

O "Jornal Sardarabad" parabeniza o ilustre Prof. Pelo trabalho até aqui realizado e esperando que o futuro seja ainda mais brilhante.

60º Aniversário de Jacob Bazarian

A S.B.A. Marachá comemorou, no dia 10 de Outubro, no salão da entidade, com jantar, a passagem do 60º aniversário do Prof. Jacob Bazarian.

Compareceram representantes de todas as sociedades e na ocasião foi feito o lançamento do seu livro "O problema da verdade e seu critério"

A solenidade foi aberta pelo Sr. Siragan Kabakian, que fez a apresentação e citou dados biográficos do homenageado. O reverendo padre Tatê Tamdjian deu a bênção do jantar.

Discursaram o Dr. Hrant Sarnazar, Dr. Murilo Antunes Alves e em nome da sociedade

Marachá, o seu vice-presidente, comendador José Distchekenian fez a entrega de uma placa de prata, com as congratulações da entidade.

Para finalizar o Prof. Jacob Bazarian agradeceu as homenagens recebidas e cortou o bolo em sua homenagem.



Mensagem...

Nas cinzas de uma cidade devastada, nas lágrimas de dor de mãe que ve o filho arrebatado de seu seio o da vida, no sangue do herói armênio que triunfa ainda que na morte, na marca profunda e dorida provocada pelas garras de bárbaros, a interrogação do futuro paira angustiante e inexorável.

O momento é de reflexão e responsabilidade para aqueles que carregam o peso de milhares de anos de tradição e cultura, a cultura da arte e da genialidade e a tradição da fé.

Abandonando o solo materno, não mais avistam a beleza inspiradora do Ararat, trocando-o pela penosa travessia de oceanos em busca de novas plagas para o plantio de suas sementes de esperança.

Aceleramos as asas do tempo e deparamo-nos com uma nova paisagem, onde outros jovens estabelecem as bases de seu caráter alentados pelo exemplo férreo de vontade de seus ancestrais. Apesar da troca dos cenários, permanecem as mesmas atividades primordiais. Conserva-se a fé, alimenta-se a cultura.

A carreira pelas montanhas empulhando a arma em defesa do povo armênio é substituída pela corrida nas quadras esportivas, onde o aparato bélico que transporta a morte é substituído pelo globo de couro que simboliza a disputa sadia e a vitória final de cada participante.

Em ocasiões especiais, grupos encarregam-se de avivar ainda mais esta chama, grupos de jovens que, empunhando uma bandeira de armenidade, dedicam parte de seu tempo em reunir representantes de outras terras mas de um mesmo povo, sobre um único teto de fraternidade e amor. Ao

raiar do dia 11 de Julho de 1979 corações já vibram ante a perspectiva da abertura de mais um desses encontros desta feita orientados e impulsionados pela abnegada dedicação do Grupo de Jovens Armênig, da União Geral Armênia de Beneficência.

A VIII Olimpíada UGAB transcorre entre sorrisos e cumprimentos, sem que em seus jogos houvesse uma única derrota, pois todos os jovens armênios saíram-se vitoriosos. O aperto de mãos brasileiras, argentinas, uruguaias, americanas e canadenses possuiu-se sempre acalentado pela convicta consciência do papel dos atuais representantes da fibra de Hayk.

Ao findar-se o quinto dia do encontro, o suor no rosto de cada atleta demonstrava o empenho de uma geração não apenas pela conquista de mais um troféu esportivo, mas pela vitória sobre as forças que um dia tentaram exterminar uma raça, raça que hoje transpõe milhares de quilômetros para confirmar sua união sob qualquer nacionalidade, e para demonstrar a simpaticidade e algozes toda a sua pujança. Aos jovens do Armênig, sobre cujos ombros deposita-se a responsabilidade de mais este feito, os parabéns de todos aqueles que reconhecem no empenho da nova geração o estabelecimento dos ideais de nossos antepassados.

"Tu renasces do fogo como fênix!

De novo nasce aurifulgindo no esplendor da beleza e da glória!"

(Vahan Derian)

Ariovaldo S. Aprikian
Aluno da Universidade de São Paulo Cadeira de Armênio.

EDITORIAL

**La Televisión:
un problema mundial**

La televisión, que debiera servir para instruir, y también para entretener, se ha convertido en un problema mundial. Y las causas de este problema se refieren particularmente a la indiscriminación en los programas, las incitaciones erróneas y la pasividad del televidente, que pasa un tiempo inerte frente al televisor.

Y el problema se hace mucho más agudo en los niños, por cuanto ellos se encuentran en período de formación, y su afición a la televisión, sus horas junto al televisor, no sólo afecta sus estudios, sino que crea en ellos una inercia y una pasividad perniciosas.

Ese problema, que se viene debatiendo desde hace años, ha sido fundamental en el XVII Congreso Argentino y IV Internacional "El Niño y la Televisión", reunido en Buenos Aires entre el 27 y el 28 de noviembre.

Y tanto es su importancia, que el gobierno Argentino lo declaró de interés, según el decreto 2750/79.

Es bueno que se reúnan personas capaces para tratar un problema de esta índole. Y que de una vez por todas se encauce a la televisión en su verdadero rol instructivo y orientador. Y, en cuanto a los chicos, que no los aparte de sus estudios, sino que acreciente su personalidad ayudándolos en el conocimiento de temas importantes que hacen a su formación.

Mientras este beneficio no llegue, harán bien los padres de nuestros niños controlando sus programas televisivos y orientándolos hacia un efectivo aprovechamiento de su tiempo, en beneficio de sus estudios.

Fiestas de la educación física en el Marie Manoogian

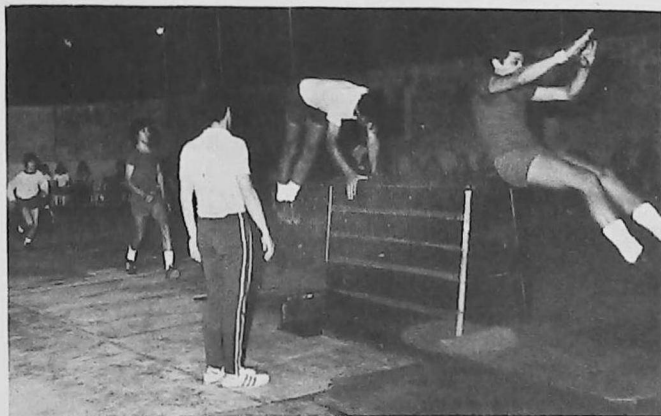
De acuerdo con lo establecido por los planes oficiales de enseñanza, el viernes 23 de noviembre, a las 21.30, las Secciones Primaria y Jardín de Infantes del Colegio Marie Manoogian realizaron la Fiesta de la Educación Física.

El acto, que se cumplió en el Campo de Deportes de la Ugab bajo la dirección del profesor Daniel Troya y ante la presencia de directivos, docentes, padres y amigos, redundó en una reunión de lucidos contornos.

Por su parte, la Sección Secundaria realizó su fiesta de la educación Física el sábado 24 por la tarde. En la misma, los alumnos de los distintos años pusieron de relieve su singular preparación en esta asignatura, cosechando merecidos aplausos de parte del público presente.



Los niños de 3 años también demostraron su habilidad



Alumnos del secundario exponen su destreza.

Los 55 años de Marash



Alberto Kamburian

La Unión Compatriótica Armenios de Marash celebró su 55° aniversario. El acto, que tuvo lugar el 24 de noviembre en la Sede de la Institución, congregó a delegaciones representativas de las filiales de Brasil y Uruguay, así como a un numeroso grupo de asociados, simpatizantes y amigos.

En la oportunidad se rindió homenaje al señor Haigazún Tchalián, en su condición de ex-presidente de la entidad y propulsor de su edificio social. El señor Tchalián agradeció esta atención sobre su persona, a la vez que recordó hechos interesantes del pasado de Marash,

formulando augurios por un futuro venturoso.

Asimismo, hablaron el señor Karnik Bazarian, Presidente de Marash del Brasil, quien se refirió a la hermandad continental entre los residentes de Marash. Asimismo, el señor Haigashen Uzunian, invitado de honor juntamente con su señora esposa, formuló conceptos elogiosos y de agradecimiento.

Estuvieron presentes, llevando el apoyo y la adhesión de sus respectivas instituciones al acto conmemorativo de la entidad amiga, representantes de los Consejos Directivos de la UGAB y de la Asociación Cultural Tekeian, de Buenos Aires.



Miembros de Marash y Tekeyan



Sra. Hranush Balian

DANZAS Y CANTOS EN EL RECITAL DE GAYANE

El lunes 19 de noviembre, por la noche, se llevó a cabo en el Teatro Astros el tradicional Recital anual del Conjunto de Danzas Gayané.

El Conjunto, dirigido por la profesora señorita Alicia Antreassian brindó en la oportunidad un espectáculo altamente novedoso, que fue muy bien recibido por la concurrencia que colmaba la sala. En efecto, se presentaron ante el público danzas típicas de los distintos países que abarcó la diáspora armenia y, así, previa la proyección de un audiovisual con características de pueblos como Grecia, Arabia, Beirut y Argentina, con la explicación cabal del señor Juan Menechian, los bailarines del Gayané interpretaron danzas típicas de dichos países.

En la segunda parte del programa, el Coro Gomidás adhirió a la celebración entonando 5 canciones de su repertorio.

El acto terminó con la colorida presentación de Danzas típicas Armenias, que el Conjunto Gayané realizó con su impecable estilo.

El público premió con insistentes aplausos la actuación de estos dos Conjuntos representativos del arte coral y plástico de Armenia.

Con un almuerzo se clausuró el Nasavart 79

Un almuerzo, servido el domingo 25 a las 14, en la Sede Social de la Unión General Armenia de Cultura Física, puso el broche final a las jornadas deportivas del Nasavart 79 que, organizadas por dicha Institución, se concretaron en el desarrollo de diversos deportes a cargo de equipos juveniles.

En oportunidad de este almuerzo, que también sirvió para entregar premios y trofeos a quienes se hicieron acreedores a ellos, se puso de manifiesto el deseo de que estas competencias deportivas, realizadas dentro de un marco de caballerosidad y respeto mutuo, sirvan para acrecentar el compañerismo entre la juventud armenia residente en Buenos Aires.

Exposición de pintura a beneficio del Colegio de Vicente López.

A partir del 15 de noviembre, el pintor armenio Ara Lutufian realizó una exposición de sus obras en el Salón Carlos Garabedian del Colegio Armenio de Vicente López.

El señor Ara Lutufian, conocido industrial de nuestro medio, es un fino y sensible artista pictórico que alterna sus tareas comerciales con el esparcimiento espiritual mediante su dedicación a la pintura. Y su gesto generoso, en favor de la educación de la niñez y la juventud armenia ha sido muy elogiada.



SEGURIDAD EN SEGUROS

- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- AERONAVEGACION
- AUTOMOTORES
- CRISTALES
- GANADO
- GRANZO
- INCENDIO
- ROBO
- PERDIDAS DE BENEFICIOS
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS
- RIESGOS VARIOS
- TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS
- VIDA (Colectivos e Individuales)

SUIZO ARGENTINA
COMPANIA DE SEGUROS S.A.

Maipú 42 - 8° - 8° - 7° Pisos - T. E. 30 - 6074
Buenos Aires
Sucursales en Tucumán y Córdoba

Acto sobre las Malvinas en la UGAB

amenios, también compartía ese sentir de soberanía. Luego se proyectó el audiovisual que sobre las islas Malvinas fotografiara y preparara el señor Alberto Kechichian, el cual mereció el comentario elogioso de la nutrida concurrencia, al presentar lugares inéditos y espléndidos de esa hermosa región austral argentina.

La palabra del Profesor Rodríguez Berutti presentó con singular autoridad la cuestión malvinense, a la vez que dejó claramente establecida la legitimidad de los derechos argentinos sobre estas islas del sur.



CRISTIANISMO:
El sábado 27 de octubre recibió el sacramento de bautismo Javier Hernán Kachian, hijo de Alicia y Héctor

Kapelian. La administración de este sacramento estuvo a cargo del Archimandrita Harutiun Vartabed Mouchian.

El domingo 18 de noviembre recibió el santo Bautismo, en la Catedral de San Gregorio El Iluminador, NOELIA ELIZABETH MARTINEZ GUEZIKARAIAN, hija de Lidia y Nelson Máximo Martínez. Fueron padrinos su abuela Nvart Guezikaraián y familiares.

Fallecimientos:

• El 11 de noviembre se produjo el fallecimiento de Carlos Frigo Comelian. Su desaparición enluta el hogar que constituyera con su esposa, la señora Aurelia María Magdalena Solimano e integrado con sus hijos María José y María Clotilde.

• Asimismo, el 12 de noviembre falleció en Monte Grande el señor Haroutioun Tyortyalian, padre del conocido profesional Dr. Carlos Tyortyalian, y esposo de la señora Varvare Agopian.

El mismo día se produjo el fallecimiento del señor Elizar Melikian, esposo de la señora Josefina C. de Melikian.

Dr. PEDRO BALASSANIAN
Dentista Cirujano
Buenos Aires 368, P. 1 - Dt. 2
Pedir hora al Tel. 47-7876

M&M
MACIPE-MINASSIAN
M T DE ALVEAR 628-L 22 Capital Federal.
DESPACHANTES DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
MUDANZAS INTERNACIONALES
825-8572
Tel 771-9422
32-4144

RIGAR'S
Camisería exclusiva

Importane gesto de la familia Kalaydjian

El sábado 24 de noviembre, durante la exhibición que las alumnas del Instituto Marie Manoogian presentaron en la Fiesta de la Educación Física, llamó la atención de los asistentes al acto, la elegancia y el atractivo de la indumentaria deportiva que lucían: efectivamente, las mallas utilizadas, de colores impactantes, fueron donación de los padres de Patricia, Andre y Gabriela Kalaydjian, alumnas de quinto, tercero y primer años. Simpático gesto que denota la complacencia de la familia Kalaydjian con la educación que imparte el Instituto.

Música Clásica Armenia

por Sarkis Kabaiaian
Domingo 2; 12.00
L.R.A. 1 Radio Nacional en 870 Khz. (A.M.) transmitirá la suite del ballet Espartaco y Mascarada. Orquesta sinfónica de Londres dirigida por Stanley Black.

Martes 18; 18 hs.
L.R.A. 1 Radio Nacional en 870 Khz. (A.M.) Transmitirá el concierto para piano y orquesta de Aram Khachaturian. Oscar Levant (piano). Orquesta Filarmónica de Nueva York; dirigida por Dimitri Mitropoulos.

Lunes 3; 11.30
L.R.A. 1 Radio Nacional en 870 Khz irradiará la grabación de la suite Mascarada dirigida por André Costelane.

Lunes 24; 22.00
Radio Nacional en F.M. Stereo 103.1 Mhz emitirá la suite ballet Espartaco del maestro armenio Khachaturian. Orquesta filarmónica de Viena dirigida por el autor.

Martes 4; 18.00
Se emitirá por la misma radio e idéntica frecuencia la "Batalla de Stalingrado" de Aram Khachaturian (1era audición). Orquesta dirigida por el autor. 870 Khz.

Martes 25; 18.00.
La misma radio en 870 Khz (A.M.) Transmitirá la suite del ballet "Mascarada" de Aram Khachaturian y la suite "Ballet Cascanueces" de P.I. Tchaikowsky. Ambas versiones grabadas por la orquesta Boston Pop's dirigida por Arthur Fiedler.

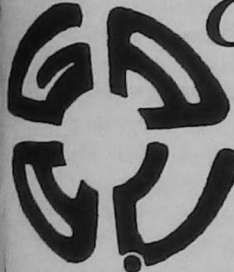
Martes 11; mismo horario vespertino.
Radio Nacional en A.M.; transmitirá "Despedida de Tatul Altunian". Últimas versiones del conjunto de cantos y danzas del estado de Armenia dirigido por Altunian.

Viernes 14; 17.00
L.S. 4 Radio Continental en F.M. 105,1 Mhz. Se irradiará el ballet Khaiane de Aram Khachaturian. Orquesta sinfónica de Leningrado dirigida por Tennnady Rosdensvsky.

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista KUYUMDJIAN
Tucumán 1438-Piso 7
Tel.: 40-6809
40-7112
49-7049

Dra. Iskouhi Nourian de Horikian
Médica del Servicio de Cirugía General del Hospital R. Finochietto
Servicio Vascular
Jefa de trabajo práctico de Cirugía
Lacarra 22 AVELLANEDA
Lunes, Miércoles y Jueves 14.00 a 19.00 Pedir hora a Tel: 204-9196

GRUPO DE ACERCAMIENTO JUVENIL ARMENIO Presenta



"Noche Danzante"

alota

Show Sorpresa
Canilla Libre

Viernes 21 de diciembre
22 hs.
Ruta Panamericana
km 28 - Don Torcuato

Al estilo de las grandes noches de G.A.J.A

ELEGANTE SPORT

ԽԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԱՆԽԱԽՏ ՀԱՒԱՏՔՈՎ

Շաբաթ, նոյեմբեր 24-ին, ձեռնհաս նախագահութեամբ Ընկ. Հայկաշէն Ուզունեանի, գումարուեցաւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Հարաւային Ամերիկայի Չորրորդ Պատգամաւորական ժողովը, որուն մասնակցեցան Պայքար, Թէքէեան, Արմենակ Եկարեան եւ Միհրան Տամատեան ակումբներու պատգամաւորները:

Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը, Հայկական միակ կազմակերպութիւնն է, որուն հիմքը արմատ նետած է Հայկական հողին վրայ, 1880-ին Վանի մէջ կազմելով Արմենական կուսակցութիւնը, որ նոյն ատեն եղաւ առաջին Հայկական համախմբումը՝ դիմադրելու համար ոստիսին ոտնձգութիւնները եւ ազատագրելու Հայապատկան հողերը:

Պատմութեան անգուլթ մէկ խաղով, երբ աշխարհով մէկ ցրուեցանք եւ կազմուեցան գաղթօճախները, Ռամկավար Կուսակցութիւնն ալ իր ժողովուրդին հետ գաղթեց օտար երկիրներ, հիմնեց ակումբներ, հրատարակեց թերթեր եւ իր առողջ քաղաքականութեամբ առաջնորդեց զանոնք Հիւսիսային Ամերիկայի, Եւրոպայի ու Հայաստանամերձ երկիրներու մէջ, միշտ գործելով պարկէշտօրէն, յարգանքով եւ եղբայրական համբերութեամբ, առանց ընկրկելու, բացայայտելով եւ պախարակելով անմիտ եւ մաղձով լեցուն քաղաքականութիւնները:

Այժմ, երբ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան տարիներով դաւանած եւ պաշտպանած քաղաքականութիւնը որդեգրուած է բոլորին կողմէ, ան լծուած է քաղաքներէն մակերեսային նոր քաղաքական « շղարշներ », որոնց ետին վստահաբար պիտի նշմարուին նախկին քաղաքականութիւններ եւ նպատակներ:

Կուսակցութիւն մը, անհատներու համախմբում չէ միայն, այլեւ՝ գաղափարականութիւն մը, որուն շարքերը խտացնողները արգէն ինքնարերարար այդ տեսութեան հաւատացած անձիք կ'ըլլան, եւ ոչ թէ կուրօրէն կը հետեւին անոր:

Այս իմաստով ալ, Հարաւային Ամերիկայի Հայաշատ գաղութներու մէջ, թէեւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը հազիւ տասնեակ մը տարիներու կազմութիւն ունի, բայց անոր գաղափարականութիւնը համատարած է Հայութեան մէջ, որովհետեւ անոր քաղաքականութիւնը տեմոքրատիկ է եւ հիմնաւորուած է մարդու ազատականութեան վրայ, առանց կամքի պարտադրանքի:

Հայ ցեղին սիրտին եւ հոգիին հարազատ գաղափարով անձեր, վերանորոգեցին իրենց ուխտը 4րդ պատգամաւորական ժողովի մը ընթացքին եւ խոստացան անխախտ հաւատքով պաշտպանել Հայութեան շահերը:

ՏԷՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ ՀԱՅԿԱՇԷՆ ԵՒ ՄԱՐԻ ՈՒԶՈՒՆԵԱՆՆԵՐՈՒ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՐԱՒ. ԱՄԵՐԻԿԱ

Մեր նախորդ թիւով հաղորդած էինք ՀԲԸՄիութեան կեդրոնական վարչական ժողովի եւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան կեդր. վարչութեան անդամ ընկ. Հայկաշէն Ուզունեանի եւ իր ազնուափայլ տիկնոջ ժամանումը Սան Փաւլօ, որպէս առաջին հանգրուան Հարաւային Ամերիկայի հաշարտ գաղութներու իրենց կատարած այցելութեան:

Ուրաք, նոյեմբերի 16ին, յարգելի հիւրերը ժամանեցին Պուէնոս Այրէսի օդակայանը, ուր դիմաւորուեցան ՀԲԸՄիութեան եւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան ղեկավարներուն կողմէ:

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐՏՈՊԱ

Շաբաթ, նոյ. -ի 17ին, ընկ. Ուզունեան մեկնեցաւ Գորտոպա, ծանօթանալու համար տեղւոյն գաղութին եւ անոր գործունէութիւններուն: Այցելեց Ս. Գեորգ եկեղեցին եւ գրուցեց հոգեւոր հովիւ Տ. Տաթեւ Մ. Վրդ. Դարիպեանի հետ: Կիրակի օր, ՀԲԸՄիութեան տեղւոյն մասնաճիւղի վարչութիւնը հաշկերոյթով մը պատուեց յարգելի հիւրը, մօտ 150ի հասնող անդամներու մասնակցութեամբ: Հանդիպման վերջաւորութեան, ընկ. Ուզունեան կուռ ցառ մը խօսեցաւ Բարեգործականի առաքելութեան եւ նպատակներուն մասին եւ շնորհատրեց վարչութիւնը իր տարած ազգասիրական աշխատանքին համար:

ՀԱՆԳԻՊՈՒՄՆԵՐ Պ. ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ

Հինգշաբթի, նոյեմբերի 22ին, արդէն վերադարձած Պուէնոս Այրէս, Տէր եւ Տիկին Ուզունեանները այցելեցին Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութիւն: Երկրորդականի աշակերտները հիւրերը դիմաւորեցին ծաղկեփունջերով, որմէ հետք Հաստատութեան տնօրէն՝ Պրն. Գեորգ Մարաշիան աներկայացուց հիւրերը եւ բարի գալուստ մաղթեց անոնց: Ընկ. Ուզունեան աշակերտութեան ուղղած իր խօսքին մէջ ծանրացաւ Բարեգործականի դպրոցներէն շրջանաւարտներու բարոյական պարտականութիւններուն վրայ, որոնք սովորաբար ինքնաբերական կը մղեն ենթակային օգնելու եւ երախտագիտութիւնը յայտնելու իրեն կրթութիւն տուած հաստատութեան: Կէսօրին, աշակերտութեան հաշի հիւրը ըլլալէ հետք, այցելեցին մանկապարտէզի եւ նախակրթարանի բաժինները եւ ծանօթացան հայագիտական դասընթացներուն:

Նոյն օրը կէսօրէ հետք, յարգելի հիւրերը այցելեցին Շարժում շարքաբերթի խմբագրատունը եւ բերթի խմբագիր՝ Պրն. Սամօ Սարգիսեանի եւ տարբեր աշխատակիցներու

հետ ունեցան մտերմիկ գրոյց գաղութը հետաքրքրող հարցերու շուրջ:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՐՇԱՐԱՆՆԵՐ

Ուրաք, նոյեմբերի 23ին, Ուզունեան մտնելով, ընկերակցութեամբ Պրն. Վաքարալ Հայրապետեանի եւ Գեորգ Մարաշիանի այցելեցին Խրիմեան Կրթական Հիմնարկութիւն: Հիմնարկութեան ընդհանուր պատասխանատու Պրն. Մոզեսան առաջնորդեց այցելուները վարժարանի տարբեր վայրերը եւ բացատրութիւններ տուաւ դասաւանդման ձեւերու ու միջոցներու մասին: Ապա այցելեցին Վիսենթէ Լօբզի Ազգային վարժարանը, ուր դիմաւորուեցան վարժարանի տնօրէն եւ Ս. Գեորգ Եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ Տ. Արշալ Գեորգ. Պոզոյեանի եւ հոգաբարձութեան անդամներուն կողմէ: Ժաշի ընթացքին, դպրոցի աշակերտները ներկայացուցին հայերէն երգերով եւ արտասանութիւններով կնիկ յայտագիր մը, որմէ հետք Տէր Ա. Պոզոյեան աշակերտներուն եւ ուսուցիչներուն ներկայացուց յարգելի հիւրերը: Ընկ. Ուզունեան աշակերտներուն խօսեցաւ լաւ հայ ըլլալու պարտաւորութիւններուն մասին եւ շնորհատրեց զիրենք եւ իրենց ծնողները, իրենց հայկական վարժարան յանձնարման համար: Ապա առաջնորդութեամբ Տէր Լօբ, հիւրերը այցելեցին դասարանները եւ Ս. Գեորգ եկեղեցին:

Նոյն օրը երեկոյեան, Ընկ. Ուզունեան ներկայ գտնուեցաւ Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան մարզանդէսին, որմէ հետք, ՀԲԸՄիութեան վարչութիւնը ընդունելութիւն մը տուաւ ի պատիւ հիւրերուն:

Վարչութեան անեանպետ՝ Պրն. Յովսէփ Տուսէֆեան ընկ. Ուզունեանի կենսագրական ընթացքը, Պրն. Գեորգ Մարաշիան ներկայացուց մասնաճիւղի տարբեր յանձնարարներու գործունէութիւնները: Ընկ. Ուզունեան, մօտ հարիւրի հասնող յանձնարարներու ներկայացուցիչներուն խօսեցաւ Բարեգործականի գաղափարականութեան աշխատանքներու կարեւորութեան մասին: Վերջաւորութեան, փոքրիկ գեղարուեստական յայտագիրով աւարտեցաւ հաւաքը:

Շաբաթ օր, ընկ. Ուզունեան նախագահեց ՌԱԿԻ Հարաւ. Ամերիկայի 4րդ Պատգամաւորական ժողովը (Տե'ս խմբագրականը) եւ երեկոյեան մասնակցեցաւ Մարաշի Հայրենակցական Միութեան հիմնադրման 55 ամեակի հանդիսութեան:

ՄԵԿՆՈՒՄ ՄՈՆԹԵՎԻՏԵՕ

Չորեքշաբթի, նոյ.ի 28ին, ընկերակցութեամբ ՌԱԿուսակցութեան Շրջ. վարչութեան նախագահ՝ Ընկ. Նահապետ Նահապետեանի եւ իր տիկնոջ, Ուզունեան մտնելով մեկնեցաւ Մոնթեվիտէ:

Իսկ Դեկտեմբերի 2ին, Ընկ. Հայկաշէն Ուզունեան պիտի նախագահէ Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան ամսական հանդէսը:

Պուէնոս Այրէսի օդակայանի VIP սրահին մէջ, ձայնեցաւ շրջ. Տիկ. Մարի Ուզունեան, Հայկաշէն Ուզունեան, Նահապետ Նահապետեան եւ Յովսէփ Ետուէֆեան:



Մարաշի Հայրենակցական Միության Հիմնադրման 55րդ Տարեդարձը

Ծարար, Նոյեմբեր 12ին, Մարաշի տան սրահին մէջ, հանդիսարարապէս տօնօրեցաւ Մարաշի Հայրենակցական Միության հիմնադրման 55րդ տարեդարձը:

Յատկապէս հանդիսութեան համար Պուլճու Այրէս ժամանած էին Սան Փալոյի մասնագիտի վարչութեան ատենապետ՝ Տիար Գառնիկ Պազարեանը, ինչպէս նաեւ պատմիրակոթին մը Մոնթփիտոյէն:

Հանդիսութեան մասնակցեցան նաեւ ՀԲԸՄիութեան Կեդր. Կարգ. Ժողովի անդամ՝ Պրն. Լ. Ուրուսեան, ՀԲԸՄիութեան Պ. Այրէսի մասնագիտի ատենապետ՝ Պրն. Յ. Տոււէֆեան, ատենադպիր՝ Պրն. Վ. Հայրապետեան, վարչականներ, Ռամ-

կավար Ազատական Կուսակցութեան պատմիրակոթին մը, նախագահութեամբ՝ Ընկ. Նահապետ Նահապետեանի, Մարաշի Հայրենակցական Միության Երկարամեայ նախկին ատենապետներ՝ Պրն. Հակազուն Զալեան ու Արսէն Ծոնազեանը:

Հանդիսութեան խօսք առին միութեան պիժմու ատենապետ՝ Պրն. Ա. Գամպուրեան, ատենադպիր՝ Պրն. Ն. Լոմոնճեան, որոնք վեր առին Տիար Հակազուն Զալեանի մատուցած մատուցութիւնները, մանաւանդ չորս յարկանի կեդրոնի շինարարութեան գործին մէջ:

Յուզումով եւ երախտագիտու-

թեամբ արտայայտուեցաւ որ-ւայ մեծարեալը՝ Տիար Լ. Զալեանը, եւ մղեց ներկաները որ անկի լրջութեամբ եւ նուիրում աշխատանքով յառաջ տանին ազգային պարտականութիւնները:

Տիար Գառնիկ Պազարեան իր կողմէն մէջ շնորհ թէ ամէն հայ պէտք է կուսակցական գաղափարականութեան մը հետեւի եւ անոր միջոցով իրականացնէ իր ազգային երազանքները:

Հանդիսութեան երկրորդ մասին մէջ Թարսի Այրուսեան նուագախումբը՝ ղեկավարութեամբ՝ Նուպար Պարսամեանի, հայկական տոնմիկ պարեղանակներ հրամցուց հանրութեան:

ԳԱՅԱՆԷ ՊԱՐԱՆՈՒՄԲԻ ԲԱՅԱՌԻԿ ԵԼՈՅԹԸ



Գայանէ պարախումբը

Երկուշաբթի, Նոյեմբերի 19ին, Ասքրոս քաղաքին մէջ, մօտ հազարի հասնող հանդիսատեսներու առաջ, իրարմէն ունեցաւ Գայանէ պարախումբը, ղեկավարութեամբ՝ Օր. Ալիսիա Անդրէասեանի:

Օրուայ խօսակց եր Պրն. Խուսեան Մեմեշեան, որ իրեն յատուկ բեմական յատակ առողջանութեամբ: առաջնորդեց յայտագիրը, որ առաջին մասին մէջ ներկայացուց Հայրենիքն ու սփիւռքի գաղթօճախները հանդիսացող երկիրներու մտգական պատկերները, որոնցմէ ետք պարախումբը ներկայացուց յիշեալ երկիրներու տոնմիկ պար-

բերը, հասնելով մինչեւ ասպնջական Արժանքինը: Երկրորդ բաժինի սկիզբը՝ իրարմէն ունեցաւ Կոմիտաս երգչախումբը, որմէ ետք պարախումբը ամբողջապէս ներկայացուց հայկական պարեր, երկարատեւ ծափեր խելով ներկաներէն:

Գայանէ պարախումբի այս տարուայ իրարմէն բացառիկ անուանեցիմք, որովհետեւ այս տարի բացառապէս մշակուած էր տղոց եւ աղջիկներու կատարելագործուած աշխատանքի արդիւնքը, պարերու ընտրութեան, հա-

գուստներու զանազանութեան եւ հարազատութեան ու համաչափութեան մէջ: Աւելին, պարերու ընտրութիւնը կատարուած էր խղմմբօրեալ արտացոլելով մեր հայկական բոլոր սովորութիւնները, պայքարի ոգին եւ յուսար պայգան:

Կը շնորհաւորեմք պարախումբի երիտասարդ տղաքն ու աղջիկները եւ Գայանէ պարախումբի հիմնադրման 20 ամեակի նախօրեակին, իրենց կը մաղթեմք յաջողութիւն եւ նորանոր բարձունքներու նուաճում:

Հ.Բ.Ը.Մ.

ՄԱՐԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ԿՐԹ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

Ամապերջի Հանդէս

Մանկապարտէզ, Նախակրթարան, Երկրորդական

ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԵԱՄԲ

ՏԻԱՐ ՀԱՅԿԱԾԷՆ ՈՒԶՈՒՆԵԱՆ-Ի

(ՀԲԸՄիութեան Կեդր. վարչ. ժողովի Անդամ)

Կիրակի, 2 Դեկտեմբեր, 1979

PANADERIA ORIENTAL

DERGHAZARIAN HNOS.

ELABORACION Y VENTA DE PAN Y EMPANADAS ARABES

ESPECIALIDAD EN EMPANADAS PARA COPETIN

TEL. 71-7924

Haga su pedido con anticipación. Precios especiales a Clubes e Instituciones benéficas.

CAPITAL

Gorriti 4719/21

Ո՞Վ Է ՍՄԲԱՏ

Օր մը Սմբատ եւ Կիրակոս իրարու հանդիպեցան եւ սկսան խօսիլ:

—Կիրակոս, ըսաւ Սմբատ, ամէն կողմէ իմ վրաս յարձակիլ սկսան. կազմակերպութիւն, միութիւն, համախմբում ինձի դէմ են:

—Է՛հ, քանի որ այդպէս է, դուն ալ այլեւս հրապարակէ քաջութիւն, պատասխանեց Կիրակոս:

—Քաջութի՞մ, մտիկ ըրէ, թէ ի՞նչ պիտի ըսեմ: Եթէ ըսեն, թէ եսամոլ եւ փառասէր եմ, վրաս պիտի շահեն եւ պիտի յայտարարեն, թէ այդ ըսուածները իմ մասին չեն, այլ «ծանօթ Միութեան» մասին են: Եթէ ըսեն թէ ես ազգային կազմակերպութիւններու թշնամի եմ, սուտ են այդ ըսուածները, «գիտցուած համախմբում» ի մարդիկն են պիտի ըսեմ: Եթէ ըսեն, թէ բիծծափ խանութ ունիմ, տեսա՞ք ձեր ակումբները կը խայտառկեն պիտի ըսեմ:

—Բայց Սմբատ, այդ միութիւնները եւ համախմբումները ո՞չ եսամոլ են եւ ո՞չ ալ ազգային կազմակերպութիւններու դէմ: Իսկ ակումբները բիծծափ խանութներ չեն:

—Չարմանալի եւ Կիրակոս, պատասխանեց Սմբատ: Ես ինքզինքս պիտի պաշտպանեմ, թէ այդ միութիւններն ու համախմբումները: Ես իմ անձէս գատ ուրիշ բան չեմ մտածեր:

—Իրաւունք ունի՞ս... Յաջորդ օրը, Սմբատ Ոչբանեան հրապարակ իշաւ եւ հետեւեալը պոռալ սկըսաւ:

«Ո՞Վ ժողովուրդ, եթէ իմ մասին վատ բաներ ըսեն, մի հաւատաք, ըսուածները ինձի համար չեն, այլ ձեզի համար են»:

Սմբատ շատ լաւ գիտէ, թէ ինք ո՞վ է: Ուրեմն, այն որ Սմբատ Ոչբանեանն է, թող մտոր բարձրացնէ:

Սմբատ շատ լաւ գիտէ, որ ինքնաւորութիւն, օրէնք, կազմակերպութիւնները կը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ շատ լաւ գիտէ, որ ինքնաւորութիւն, օրէնք, կազմակերպութիւնները կը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

Սմբատ Ոչբանեան ամէն ինչ մէկ կ'ուզէ կարծիք յայտնել, եւ երբ իր կարծիքը ինքնաւորութիւնները կը զործէ իր խելիքի փրփրի պէս:

8 SARDARABAD

En Armenia nació la vid, y la plantó Noé

La vid necesita un clima propicio; lo mismo que el olivo. Un clima como el que se da en las tierras que circundan al Mediterráneo, el mar que comunica a Asia con África y Europa. Un clima que también se da en Armenia, con lluvias beneficiosas que oscilan entre los 500 y 1000 milímetros anuales.

Según los historiadores, el patriarca Noé fue el primer sembrador de la vid, y lo hizo apenas desembarcado del arca,

Armenia:

Celebros el jubileo de Ashod Badmakerian

Cumplir ochenta años de edad y sesenta dedicados a la actividad musical constituye un hecho sin duda trascendente. Así lo entendió la Unión de Compositores de Música de Armenia, quienes resolvieron agasajar con este motivo al compositor Ashod Badmakerian, residente en el Líbano.

Con este motivo, el Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora lo invitó a viajar a Armenia, donde se organizó una velada en su honor. Abrió el acto el Presidente de la Unión de Compositores, señor Eduardo Mirzoian, quien se refirió a la personalidad de Badmakerian y a su positivo aporte en beneficio de la cultura. Luego hablaron,

en la tierra feraces del valle del Ararat.

Carente de extensas superficies para dedicar al cultivo, Armenia aprovecha sus limitados espacios realizando planes de agricultura intensiva. Planes que contemplan fundamentalmente el cultivo de la vid y el olivo. La primera, para preparar los deliciosos licores armenios cuya posesión se disputan los conocedores del mundo. El olivo, para producir los aceites más puros, que sabe valorar la cocina más exigente.

para referirse al homenajeado, el músico Vahan Harutiunian, el Vicepresidente del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora, señor Martirosian, el poeta Vahagn Tavitian y el periodista Shashén Tatikian.

Al agradecer conmovido este homenaje que se le tributaba, el compositor Badmakerian expresó su alegría por encontrarse en la Madre Patria y su reconocimiento por las honras recibidas.

Luego, en el programa artístico incluido en la velada, la interpretación de obras de Badmakerian estuvo a cargo de Lusiné Zakarian, Marianna Harutiunian, Eduardo Bagdassarian y otros relevantes artistas.

Se reunieron representantes de las Iglesias de Echmiadzin y Antelias.

Noticias procedentes de Echmiadzin dan cuenta de que acaba de concluir la primera parte de las conversaciones entre los representantes de la Santa Sede de Echmiadzin y la Sede de Cilicia, iniciadas con el propósito de estrechar vínculos entre ambas Iglesias.

Desde 1956, antes de la elección del Catholicós Zarch para la Sede Episcopal de Cilicia, vienen realizándose esfuerzos para eliminar diferencias.

Ahora, la información oficial expresa su optimismo con respecto al resultado final, cuya decisión ha quedado en manos de los Catholicós de Echmiadzin y Antelias.



Integrantes del Cuarteto Clásico Gomidas, de Ereván, que por invitación de la Asociación Cultural Tekeyan visitaron la ciudad de Los Angeles (USA), donde brindaron una serie de conciertos. Patrocinó a este Grupo el señor Antranik Martirosian, vicepresidente del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora.

Aznavour y Ferrer, Unidos para el éxito.

Durante la reciente visita de Charles Aznavour a la Argentina se selló una unión artística

Canadá: Presentación del ballet "Antranig", en Montreal

Durante los días 13 y 14 de octubre pasado actuó en el Salón Claude Champagne, de Montreal, el Conjunto de Danzas "Antranig" perteneciente a la Sede Central de la Unión General Armenia de Beneficencia, en Nueva York.

Este Conjunto, que dirige el señor RENDI Sabah-Gulian, brindó a los numerosos espectadores que colmaron el Salón en las dos presentaciones, delicadas interpretaciones de danzas del folklore armenio, conquistando el aplauso de los asistentes.

que, seguramente, está llamada a constituirse en uno de los grandes éxitos en el campo de la canción universal. En efecto, el cantante armenio-francés propuso a Horacio Ferrer, el célebre autor de "Balada para un Loco" y otras exitosas canciones que el público recuerda, la concreción de un binomio que, trabajando en conjunto, produzca canciones de gran contenido musical y literario. El centro de operaciones será París, la bien llamada Ciudad Luz, donde Horacio Ferrer se trasladará para comenzar a trabajar codo a codo con Aznavour.

Horacio Ferrer, considerado como el más inquieto poeta del tango, revolucionario juglar e indiscutido innovador en las letras de la música porteña encontrará, sin duda, en los temas aún inéditos de Aznavour, el cauce para su poesía fresca, novedosa y realista. Los temas nos llegarán desde París. Con un éxito al que sin duda ya los lanzará la interpretación personal de Asnavour.

Baile
en
Vicente López
organiza
JAVILO
22 de diciembre. 22 hs.
POP'S
CHRISTMAS II
DISK-JOCKEY
RAFAEL P.
SARMIENTO
Arenales 1631 Vtc. López.

Nuevo concepto en la distribución de artículos para la industria del calzado.

VIRGILIO 2956 BUENOS AIRES
TEL. 53-4232

1959-20 ANIVERSARIO-1979
"Campo de Deportes de San Isidro"
Escuela Armenia de Vicente López
Gran Almuerzo Familiar
Inauguración temporada de pileta
Domingo 9 de Diciembre de 1979
13 horas.
Saenz Peña 1073. SAN ISIDRO.
RESERVAS: 744-6593 y 781-9885
SE RUEGA TRAER Cubiertos, Platos y Vasos

RIGAR'S
Camisera exclusiva

Periódico Armenio
"SARDARABAD"

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
Capital Federal

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoría de avisos y suscripciones en:

BRASIL
Sr. Benjamin Distchekenian
Av. Pedro I 560
San Pablo: T.E. 279-1255

URUGUAY
Sr. Alberto Kemanian
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA
Sr. Carlos Giovoglianian
Libertad 1890
Córdoba: Tel. 51-7409

Registro Nacional de Prop. Intelectual: N° 1427944

ORTOPEDIA **Bartamian S. A.**

Presenta su línea completa de: **PIE RECTOR®**

- Calzado **ORTOPEDICO** para usar con plantillas.
- Calzado **ANATOMICO**
- **PLANTILLAS CORRECTORAS, TALONERAS y elementos de Ortopedia en general.**

Y nuestra reciente creación...
CALZADO DEPORTIVO y SANDALIAS con PLANTILLA incorporada para la continuidad del tratamiento.

30%
dto. a obras sociales

Precio sugerido \$ 56.000

Belgrano 1699 - Bs.As. TE. 45-5213

Restaurante armenio en el Once Lehmeyún, Shis kebab...

Galería Vía Valeria
Paso 260 Buenos Aires

DR. EDUARDO BALABANIAN
odontólogo
Doc. Cat. Operatoria
Facultad de Odontología, U.B.A.

Av. Callao 441 3°C
Tel. 49-7919
Lun., Mier., Vier - 17-21hs.